

Bruksela, 20 marca 2018 r.
(OR. en)

7088/18

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2017/0146 (COD)

CODEC 372
STATIS 16
TRANS 114
PE 31

NOTA INFORMACYJNA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Dotyczy:	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyki transportu kolejowego (wersja przekształcona) – Wynik pierwszego czytania w Parlamencie Europejskim (Strasburg, 12–15 marca 2018 r.)

I. WPROWADZENIE

Sprawozdawca Karima DELLI (Verts/ALE, FR) przedstawiła w imieniu Komisji Transportu i Turystyki sprawozdanie z myślą o przyjęciu wniosku Komisji dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyki transportu kolejowego.

II. GŁOSOWANIE

Parlament przyjął stanowisko w pierwszym czytaniu 14 marca 2018 r., przyjmując wniosek Komisji. Stanowisko to zawarte jest w rezolucji ustawodawczej przedstawionej w załączniku do niniejszej noty.

23 lutego 2018 r. Komitet Stałych Przedstawicieli zatwierdził wniosek Komisji bez poprawek. Rada powinna zatem być w stanie zatwierdzić stanowisko Parlamentu Europejskiego. Akt ustawodawczy zostałby w takim wypadku przyjęty w brzmieniu odpowiadającym stanowisku Parlamentu Europejskiego.

Statystyka transportu kolejowego *I**

Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 14 marca 2018 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyki transportu kolejowego (wersja przekształcona) (COM(2017)0353 – C8-0223/2017 – 2017/0146(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza – przekształcenie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2017)0353),
 - uwzględniając art. 294 ust. 2 i art. 338 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C8-0223/2017),
 - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 6 grudnia 2017 r.¹,
 - uwzględniając zobowiązanie przedstawiciela Rady przekazane pismem z dnia 23 lutego 2018 r., do zatwierdzenia stanowiska Parlamentu Europejskiego, zgodnie z art. 294 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych²,
 - uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia 13 października 2017 r. skierowane do Komisji Transportu i Turystyki zgodnie z art. 104 ust. 3 Regulaminu,
 - uwzględniając art. 104 i 59 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A8-0038/2018),
- A. mając na uwadze, że konsultacyjna grupa robocza służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji stwierdziła, że wniosek Komisji nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż te określone jako takie we wniosku, oraz mając na uwadze, że w odniesieniu do ujednolicenia niezmiennych przepisów wcześniejszych aktów z tymi zmianami wniosek ogranicza się do zwykłego ujednolicenia istniejących tekstów, bez zmiany co do istoty;
1. uchwala poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu, biorąc pod uwagę zalecenia

¹ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

² Dz.U. C 77 z 28.3.2002, s. 1.

konsultacyjnej grupy roboczej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;

2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli zastąpi ona pierwotny wniosek, wprowadzi w nim istotne zmiany lub planuje ich wprowadzenie;
3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 14 marca 2018 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/... w sprawie statystyki transportu kolejowego (wersja przekształcona)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 338 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego³,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą⁴,

³ Opinia z dnia 6 grudnia 2017 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁴ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 14 marca 2018 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 91/2003⁵ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁶.

Ze względu na konieczność dalszych zmian, dla zachowania przejrzystości, rozporządzenie to należy przekształcić.

(2) Koleje stanowią ważną część sieci transportowych Unii.

(3) Statystyka dotycząca kolejowego transportu towarów i pasażerów jest niezbędna, aby umożliwić Komisji monitorowanie i kształtowanie wspólnej polityki transportowej, a także elementów polityki regionalnej i polityki w zakresie sieci transeuropejskich, które dotyczą transportu.

(4) Statystyka dotycząca bezpieczeństwa kolei jest również niezbędna, aby umożliwić Komisji przygotowywanie i monitorowanie działań Unii w dziedzinie bezpieczeństwa transportu. Agencja Kolejowa Unii Europejskiej gromadzi dane dotyczące wypadków na podstawie załącznika I do dyrektywy 2004/49/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁷ w odniesieniu do wspólnych wskaźników bezpieczeństwa oraz wspólnych metod obliczania kosztów wypadków.

⁵ Rozporządzenie (WE) nr 91/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie statystyki transportu kolejowego (Dz.U. L 14 z 21.1.2003, s. 1).

⁶ Zob. załącznik IX.

⁷ Dyrektywa 2004/49/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa kolei wspólnotowych oraz zmieniająca dyrektywę Rady 95/18/WE w sprawie przyznawania licencji przedsiębiorstwom kolejowym, oraz dyrektywę 2001/14/WE w sprawie alokacji zdolności przepustowej infrastruktury kolejowej i pobierania opłat za użytkowanie infrastruktury kolejowej oraz certyfikację w zakresie bezpieczeństwa (Dyrektywa w sprawie bezpieczeństwa kolei) (Dz.U. L 164 z 30.4.2004, s. 44).

- (5) Statystyka na poziomie Unii dotycząca transportu kolejowego jest również wymagana w celu wypełnienia zadań w zakresie monitorowania przewidzianych w art. 15 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE⁸.
- (6) Statystyka na poziomie Unii dotycząca wszystkich środków transportu powinna być gromadzona zgodnie ze wspólnymi pojęciami i standardami w celu uzyskania możliwie najpełniejszej porównywalności pomiędzy środkami transportu.
- (7) Istotne jest, aby uniknąć powielania prac oraz zoptymalizować wykorzystanie istniejących informacji, które mogą być użyte do celów statystycznych. W tym celu, a także z myślą o zapewnieniu obywatelom Unii oraz innym zainteresowanym stronom łatwo dostępnych i użytecznych informacji na temat bezpieczeństwa transportu kolejowego oraz interoperacyjności systemu kolejowego, w tym również infrastruktury kolejowej, należy ustanowić odpowiednie umowy o współpracy w zakresie działalności statystycznej między służbami Komisji a odpowiednimi podmiotami, w tym również na poziomie międzynarodowym.
- (8) Przy tworzeniu europejskiej statystyki należy zachować równowagę pomiędzy potrzebami użytkowników a obciążeniem dla respondentów.

⁸ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie utworzenia jednolitego europejskiego obszaru kolejowego (Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 32).

(9) W sprawozdaniu dla Parlamentu Europejskiego i Rady na temat swoich doświadczeń wyniesionych ze stosowania rozporządzenia (WE) nr 91/2003 Komisja powołała się na fakt, że zmiany długoterminowe będą prawdopodobnie oznaczały zniesienie lub uproszczenie obowiązku gromadzenia danych już gromadzonych na podstawie tego rozporządzenia, a celem jest skrócenie okresu przekazywania danych w przypadku rocznych danych dotyczących pasażerów transportu kolejowego. Komisja powinna nadal regularnie składać sprawozdania dotyczące wykonywania niniejszego rozporządzenia.

(10) Współistnienie publicznych i prywatnych przedsiębiorstw kolejowych działających na rynku komercyjnego transportu kolejowego wymaga wyraźnego określenia informacji statystycznych, które powinny być dostarczane przez wszystkie przedsiębiorstwa kolejowe i rozpowszechniane przez Eurostat.

(11) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie utworzenie wspólnych standardów statystycznych umożliwiających wytwarzanie zharmonizowanych danych, które powinny być wdrożone w każdym państwie członkowskim pod kierownictwem organów i instytucji odpowiedzialnych za tworzenie oficjalnej statystyki, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na rozmiary i skutki możliwe jest jego lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, może ona podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

(12) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009⁹ stanowi ramy odniesienia dla przepisów niniejszego rozporządzenia.

(13) W celu uwzględnienia rozwoju sytuacji w państwach członkowskich, a jednocześnie utrzymania zharmonizowanego gromadzenia danych dotyczących transportu kolejowego w całej Unii, a także z myślą o zachowaniu wysokiej jakości danych przekazywanych przez państwa członkowskie, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zmiany niniejszego rozporządzenia w celu dostosowania definicji technicznych oraz wprowadzania dodatkowych definicji technicznych. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa¹⁰. W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

⁹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

¹⁰ Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

(14) Komisja powinna zapewnić, aby te akty delegowane nie nakładały znaczącego dodatkowego obciążenia na państwa członkowskie ani na respondentów.

(15) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do określenia informacji, które mają być dostarczane do celów sprawozdań dotyczących jakości i porównywalności wyników, a także w odniesieniu do ustaleń dotyczących rozpowszechniania wyników przez Komisję (Eurostat).

Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011¹¹.

(16) Skonsultowano się z Komitetem ds. Europejskiego Systemu Statystycznego,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

Artykuł 1

Cel

Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie wspólnych zasad tworzenia statystyki dotyczącej transportu kolejowego na poziomie Unii.

Artykuł 2

Zakres

Niniejsze rozporządzenie obejmuje swym zakresem wszystkie koleje w Unii. Każde państwo członkowskie dostarcza dane statystyczne odnoszące się do transportu kolejowego na swoim terytorium. W przypadku przedsiębiorstw kolejowych działających w więcej niż jednym państwie członkowskim zainteresowane organy krajowe zobowiązują przedsiębiorstwo do dostarczenia oddzielnych danych dla każdego kraju, w którym prowadzi ono działalność, w celu umożliwienia opracowania krajowej statystyki.

Państwa członkowskie mogą wyłączyć z zakresu niniejszego rozporządzenia:

- a) przedsiębiorstwa kolejowe działające wyłącznie lub głównie w obrębie instalacji przemysłowych i podobnych, w tym portów;
- b) przedsiębiorstwa kolejowe świadczące głównie lokalne usługi turystyczne, takie jak zachowane historyczne koleje parowe.

Artykuł 3

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „kraj sprawozdawca” oznacza państwo członkowskie przekazujące dane do Eurostatu;
- 2) „organy krajowe” oznaczają krajowe instytucje statystyczne i inne organy odpowiedzialne w każdym państwie członkowskim za tworzenie statystyki europejskiej ;
- 3) „kolej” oznacza linię komunikacyjną, zbudowaną z szyn, wyłącznie do użytku przez pojazdy szynowe;
- 4) „pojazd szynowy” oznacza ruchome urządzenie poruszające się wyłącznie po szynach, wprawiane w ruch za pomocą własnego układu napędowego (pojazdy trakcyjne) albo ciągnięte przez inny pojazd (wagony pasażerskie, wagony doczepne wagonów silnikowych, wagony kryte i wagony towarowe);
- 5) „przedsiębiorstwo kolejowe” oznacza każde publiczne lub prywatne przedsiębiorstwo świadczące usługi w zakresie transportu towarów lub pasażerów koleją. Wyłączone są przedsiębiorstwa, których jedyną działalnością jest świadczenie usług w zakresie transportu pasażerów metrem, tramwajem lub koleją miejską;

- 6) „transport towarów koleją” oznacza przewóz towarów przy użyciu pojazdów szynowych między miejscem załadunku a miejscem rozładunku;
- 7) „transport pasażerów koleją” oznacza przewóz pasażerów przy użyciu pojazdów szynowych między miejscem rozpoczęcia podróży a miejscem zakończenia podróży. Wyłączony jest transport pasażerów metrem, tramwajem lub koleją miejską;
- 8) „metro” (znane także jako „*subway*”, „*metropolitan railway*” lub „*underground*”;) oznacza kolej elektryczną przeznaczoną do transportu pasażerów, o zdolności przepustowej umożliwiającej obsługę ruchu o dużym nasileniu oraz charakteryzującą się wyłącznymi prawami drogi, wielowagonowymi pociągami, dużą prędkością i szybkim przyspieszeniem, złożonym systemem sygnalizacji, jak również brakiem skrzyżowań jednopoziomowych, w celu umożliwienia wysokiej częstotliwości kursowania pociągów oraz dużego obciążenia peronu. Metro charakteryzują ponadto rozmieszczone blisko siebie stacje, co zwykle oznacza odległość 700-1200 m między stacjami. „Duża prędkość” odnosi się do porównania z tramwajami i koleją miejską oraz oznacza w tym przypadku około 30-40 km/h na krótszych odcinkach i 40-70 km/h na dłuższych odcinkach;

- 9) „tramwaj” oznacza pasażerski pojazd drogowy z miejscami siedzącymi dla więcej niż dziewięciu osób (łącznie z motorniczym), podłączony do przewodów elektrycznych lub napędzany silnikiem spalinowym oraz poruszający się po szynach;
- 10) „kolej miejska” oznacza kolej przeznaczoną do transportu pasażerów, często składająca się z szynowych wagonów o napędzie elektrycznym, poruszających się pojedynczo lub w krótkich zespołach po nieruchomych podwójnych szynach. Odległość między stacjami/przystankami wynosi na ogół mniej niż 1200 m. W porównaniu z metrem, kolej miejska cechuje się lżejszą konstrukcją, przeznaczona jest do obsługi ruchu o mniejszym natężeniu oraz zwykle porusza się z mniejszymi prędkościami. Czasami trudno jest dokonać ścisłego rozróżnienia między koleją miejską a tramwajami; tramwaje zazwyczaj nie są oddzielone od ruchu miejskiego, natomiast kolej miejska może być oddzielona od innych systemów ruchu;
- 11) „transport krajowy” oznacza transport kolejowy między dwoma miejscami (miejscem załadunku/rozpoczęcia podróży a miejscem rozładunku/zakończenia podróży) znajdującymi się w kraju sprawozdawcy. Może on obejmować tranzyt poprzez terytorium państwa drugiego;

- 12) „transport międzynarodowy” oznacza transport kolejowy między miejscem (załadunku/rozpoczęcia podróży lub rozładunku/zakończenia podróży) w kraju sprawozdawcy a miejscem (załadunku/rozpoczęcia podróży lub rozładunku/zakończenia podróży) w innym kraju;
- 13) „tranzyt” oznacza transport kolejowy poprzez terytorium kraju sprawozdawcy między dwoma miejscami (miejscem załadunku/rozpoczęcia podróży a miejscem rozładunku/zakończenia podróży) znajdującymi się poza terytorium kraju sprawozdawcy. Nie jest uważany za tranzyt transport obejmujący załadunek/rozpoczęcie podróży lub rozładunek/zakończenie podróży towarów/pasażerów na granicy kraju sprawozdawcy z/do innego środka transportu;
- 14) „pasażer kolei” oznacza każdą osobę, z wyłączeniem członków załogi pociągu, odbywającą podróż koleją. Do celów statystyki wypadków, włącza się pasażerów usiłujących wsiąść/wysiąść do/z poruszającego się pociągu;

- 15) „liczba pasażerów” oznacza liczbę podróży odbytych przez pasażerów kolei, przy czym każda podróż definiowana jest jako przewóz z miejsca rozpoczęcia podróży do miejsca zakończenia podróży, z przesiadaniem się lub bez przesiadania się z jednego do innego pojazdu szynowego. Jeżeli pasażerowie korzystają z usług więcej niż jednego przedsiębiorstwa kolejowego, gdy tylko jest to możliwe nie liczy się ich więcej niż jeden raz;
- 16) „pasażer-km” oznacza jednostkę miary odpowiadającą transportowi jednego pasażera koleją na odcinku jednego kilometra. Pod uwagę brany jest jedynie odcinek na terytorium kraju sprawozdawcy;
- 17) „waga” oznacza ilość towarów w tonach (1000 kilogramów). Waga, która będzie brana pod uwagę obejmuje, oprócz wagi przewożonych towarów, wagę opakowania oraz wagę tary kontenerów, kontenerów typu *swap body*, palet, jak również pojazdów drogowych przewożonych koleją w przypadku transportu kombinowanego. Jeżeli towary przewożone są przy korzystaniu z usług więcej niż jednego przedsiębiorstwa kolejowego, gdy tylko jest to możliwe wagi towarów nie liczy się więcej niż jeden raz;

18) „tona-km” oznacza jednostkę miary transportu towarów odpowiadającą transportowi jednej tony (1000 kilogramów) towarów koleją na odcinku jednego kilometra. Pod uwagę brany jest jedynie odcinek na terytorium kraju sprawozdawcy;

19) „pociąg” oznacza jeden lub większą liczbę pojazdów szynowych ciągniętych przez jedną lub większą liczbę lokomotyw lub wagonów silnikowych, lub jeden wagon silnikowy poruszający się pojedynczo, przemieszczający się, pod określonym numerem lub szczególnym oznaczeniem, z początkowego stałego punktu do końcowego stałego punktu. Nie uważa się za pociąg lokomotywy luzem, tj. lokomotywy jadącej pojedynczo;

20) „pociąg-km” oznacza jednostkę miary odpowiadającą ruchowi pociągu na odcinku jednego kilometra. Odległością braną pod uwagę jest rzeczywiście przebyta odległość, jeśli jest ona dostępna, w przeciwnym przypadku uwzględniana jest standardowa odległość sieciowa między punktem początkowym a miejscem przeznaczenia. Pod uwagę brany jest jedynie odcinek na terytorium kraju sprawozdawcy;

21) „pełne obciążenie pociągu” oznacza każdą wysyłkę obejmującą jeden lub większą liczbę załadowanych wagonów towarowych przewożonych w tym samym czasie przez tego samego nadawcę z tej samej stacji oraz przesyłaną, bez zmiany w składzie pociągu, na adres tego samego odbiorcy na tej samej stacji przeznaczenia;

22) „pełne obciążenie wagonu towarowego” oznacza każdą wysyłkę towarów, w przypadku której wymagane jest użycie wyłącznie wagonu towarowego, niezależnie od tego, czy wykorzystana jest jego całkowita ładowność, czy też nie;

23) „TEU (ekwiwalent dwudziestu stóp)” oznacza znormalizowaną jednostkę odpowiadającą kontenerowi ISO o długości 20 stóp (6,10 m), stosowaną jako statystyczna miara natężenia ruchu lub ładowności. Jeden znormalizowany kontener serii 1 ISO o długości 40 stóp równy jest 2 TEU. Kontenery typu *swap body* o długości poniżej 20 stóp odpowiadają 0,75 TEU, między 20 a 40 stóp — 1,5 TEU, zaś powyżej 40 stóp — 2,25 TEU.

2. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 10, zmieniających niniejszy artykuł w celu dostosowania definicji technicznych zawartych w ust. 1 pkt 8, 9, 10, 21, 22 i 23 niniejszego artykułu, a także wprowadzania dodatkowych definicji technicznych w razie potrzeby uwzględnienia zmian, które wymagają określenia pewnego poziomu technicznej szczegółowości w celu zapewnienia harmonizacji statystyki.

Wykonując te uprawnienia, Komisja zapewnia, aby akty delegowane nie nakładały znaczącego dodatkowego obciążenia na państwa członkowskie ani na respondentów. Ponadto Komisja należycie uzasadnia działania statystyczne przewidziane w tych aktach delegowanych, wykorzystując w stosownych przypadkach analizę opłacalności, w tym ocenę obciążenia respondentów i kosztów związanych z tworzeniem statystyk, o której mowa w art. 14 ust. 3 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 223/2009.

Artykuł 4

Gromadzenie danych

1. Dane statystyczne, które mają być gromadzone, określono w załącznikach do niniejszego rozporządzenia. Obejmują one następujące rodzaje danych:
 - a) roczna statystyka transportu towarów — sprawozdawczość szczegółowa (załącznik I);
 - b) roczna statystyka transportu pasażerów — sprawozdawczość szczegółowa (załącznik II);
 - c) kwartalna statystyka transportu towarów i pasażerów (załącznik III);
 - d) regionalna statystyka transportu towarów i pasażerów (załącznik IV);
 - e) statystyka dotycząca ruchu w sieci kolejowej (załącznik V).
2. Państwa członkowskie przekazują zgodnie z załącznikami I i II dane dotyczące przedsiębiorstw, w których:
 - a) łączna wielkość transportu towarów wynosi co najmniej 200 000 000 tonokilometrów lub co najmniej 500 000 ton;

b) łączna wielkość transportu pasażerskiego wynosi co najmniej 100 000 000 pasażerokilometrów.

Sprawozdawczość na podstawie załączników I i II jest nieobowiązkowa w odniesieniu do przedsiębiorstw poniżej progów, o których mowa w lit. a) i b).

3. Państwa członkowskie przekazują zgodnie z załącznikiem VIII łączne dane dla przedsiębiorstw poniżej progów, o których mowa w ust. 2, jeśli dane te nie są przekazywane zgodnie z załącznikami I i II, jak określono w załączniku VIII.

4. Do celów niniejszego rozporządzenia towary są klasyfikowane zgodnie z załącznikiem VI. Niebezpieczne towary są dodatkowo klasyfikowane zgodnie z załącznikiem VII.

Artykuł 5

Źródła danych

1. Państwa członkowskie wyznaczają organizację publiczną lub prywatną do uczestnictwa w gromadzeniu danych wymaganych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
2. Niezbędne dane można uzyskać przy pomocy dowolnej kombinacji poniższych źródeł:
 - a) badania obowiązkowe;
 - b) dane administracyjne, w tym również dane gromadzone przez organy regulacyjne, w szczególności listy przewozowe kolejowego transportu towarowego, jeśli są one dostępne;
 - c) procedury estymacji statystycznej;
 - d) dane dostarczane przez profesjonalne organizacje przemysłu kolejowego;
 - e) badania doraźne.
3. Organy krajowe podejmują środki zmierzające do koordynacji wykorzystywanych źródeł danych oraz zapewnienia jakości danych statystycznych przekazywanych do Eurostatu.

Artykuł 6

Przekazywanie danych statystycznych do Eurostatu

1. Państwa członkowskie przekazują Eurostatowi dane statystyczne, o których mowa w art. 4.
2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze określające zasady przekazywania danych statystycznych, o których mowa w art. 4. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

Artykuł 7

Rozpowszechnianie

1. Statystyki oparte na danych wyszczególnionych w załącznikach I-V i VIII są rozpowszechniane przez Komisję (Eurostat).
2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze określające warunki rozpowszechniania wyników. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

Artykuł 8

Jakość statystyki

1. Aby pomóc państwom członkowskim w utrzymaniu odpowiedniej jakości statystyki w dziedzinie transportu kolejowego, Eurostat opracowuje i publikuje zalecenia metodologiczne. Zalecenia te uwzględniają najlepszą praktykę organów krajowych, przedsiębiorstw kolejowych oraz organizacji zawodowych z branży kolejowej.
2. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia jakości przekazywanych danych.
3. Jakość danych statystycznych jest oceniana przez Eurostat. W tym celu państwa członkowskie dostarczają na żądanie Eurostatu informacji na temat metod zastosowanych do tworzenia statystyki.
4. Do celów niniejszego rozporządzenia kryteriami jakości stosowanymi w odniesieniu do przekazywanych danych są kryteria, o których mowa w art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 223/2009.
5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze określające szczegółowe zasady, strukturę, okresowość oraz elementy zapewniające porównywalność dla standardowych sprawozdań na temat jakości danych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

Artykuł 9

Sprawozdania z wykonania

Do dnia 31 grudnia 2020 r., a następnie co cztery lata, Komisja, po konsultacji z Komitetem ds. Europejskiego Systemu Statystycznego, przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące wykonania niniejszego rozporządzenia oraz dotyczące przyszłego rozwoju sytuacji.

W tym sprawozdaniu Komisja uwzględnia odpowiednie informacje przekazane przez państwa członkowskie, odnoszące się do jakości przekazywanych danych, stosowanych metod gromadzenia danych oraz informacji na temat możliwych usprawnień i potrzeb użytkowników.

Sprawozdanie to w szczególności:

- a) ocenia wpływające z tworzonej statystyki korzyści dla Unii, państw członkowskich oraz dostawców i użytkowników informacji statystycznych w porównaniu z kosztami tych danych;
- b) ocenia jakość przekazywanych danych, stosowane metody gromadzenia danych oraz jakość tworzonej statystyki.

Artykuł 10

Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 3 ust. 2, powierza się Komisji na okres pięciu lat od dnia 13 grudnia 2016 r. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed zakończeniem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwią się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 3 ust. 2, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa.
5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 3 ust. 2 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

Artykuł 11
Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego ustanowiony na mocy rozporządzenia (WE) nr 223/2009. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 12
Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 91/2003 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytuje się je zgodnie z tabelą korelacji znajdującą się w załączniku X.

Artykuł 13
Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...,

W imieniu Parlamentu Europejskiego

W imieniu Rady

Przewodniczący

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

ROCZNA STATYSTYKA TRANSPORTU TOWARÓW — SPRAWOZDAWCZOŚĆ SZCZEGÓŁOWA	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transportowane towary w: – tonach – tonach-km Ruch pociągów towarowych w: – pociągach-km Liczba przewożonych intermodalnych jednostek transportowych w: – liczbie – TEU (ekwiwalent 20 stóp) (dla kontenerów i typu <i>swap body</i>)
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Corocznie

Lista tablic z rozbiem dla każdej tablicy	Tablica I1: transportowane towary, według rodzaju transportu Tablica I2: transportowane towary, według rodzaju towarów (załącznik VI) Tablica I3: transportowane towary (w ruchu międzynarodowym i tranzytowym) według kraju załadunku i rozładunku Tablica I4: transportowane towary, według kategorii towarów niebezpiecznych (załącznik VII) Tablica I5: transportowane towary, według rodzaju przesyłki (opcjonalnie) Tablica I6: towary transportowane w intermodalnych jednostkach transportowych, według rodzaju transportu i rodzaju jednostki transportowej Tablica I7: liczba przewożonych z ładunkiem intermodalnych jednostek transportowych, według rodzaju transportu i rodzaju jednostki transportowej Tablica I8: liczba pustych przewożonych intermodalnych jednostek transportowych, według rodzaju jednostki transportowej Tablica I9: ruch pociągów towarowych
Termin przekazywania danych	Pięć miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy dla tablic I1, I2 i I3	2003 r.

Pierwszy okres bazowy dla tablic I4, I5, I6, I7, I8 i I9	2004 r.
---	---------

Uwagi	1. Rodzaj transportu podlega następującemu rozbiciu: – krajowy – międzynarodowy — przychodzący – międzynarodowy — wychodzący – tranzyt 2. Rodzaj przesyłki podlega następującemu rozbiciu: – pełne obciążenie pociągów – pełne obciążenie wagonów – inne 3. Rodzaj jednostki transportowej podlega następującemu rozbiciu: – kontenery i typ <i>swap body</i> – naczepy (niepołączone) – pojazdy drogowe (połączone) 4. W przypadku tablic I3 Eurostat i państwa członkowskie mogą ustalić zasady ułatwiające konsolidację danych pochodzących z przedsięwzięć realizowanych w innych państwach członkowskich, aby zapewnić spójność tych danych. 5. W przypadku tablicy I4 państwa członkowskie wskazują, czy i jakie kategorie ruchu nie zostały uwzględnione w danych. 6. W przypadku tablic I2–I8, jeżeli niedostępne są kompletne informacje na temat transportu tranzytowego, państwa członkowskie przekazują wszystkie dostępne dane.
-------	---

ZAŁĄCZNIK II

ROCZNA STATYSTYKA TRANSPORTU PASAŻERÓW – SPRAWOZDAWCZOŚĆ SZCZEGÓŁOWA	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transport pasażerów w: – liczbie pasażerów – pasażerach-km Ruch pociągów pasażerskich w: – pociągach-km
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Corocznie
Lista tablic z rozbićmiem dla każdej tablicy	Tablica II1: transport pasażerów według rodzaju transportu Tablica II2: międzynarodowy transport pasażerów według kraju rozpoczęcia i zakończenia podróży Tablica II3: ruch pociągów pasażerskich
Termin przekazywania danych	Osiem miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	2016 r.
Uwagi	1. Rodzaj transportu podlega następującemu rozbićciu: – krajowy

	– międzynarodowy 2. W przypadku tablic II1 i II2 państwa członkowskie przekazują dane łącznie z informacjami ze sprzedaży biletów poza krajem sprawozdawcą. Informacje te można uzyskać bezpośrednio od organów krajowych w innych krajach lub za pośrednictwem międzynarodowych programów w zakresie odszkodowania za bilety.
--	--

ZAŁĄCZNIK III

KWARTALNA STATYSTYKA TRANSPORTU TOWARÓW I PASAŻERÓW	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transportowane towary w: – tonach – tonach-km Transport pasażerów w: – liczbie pasażerów – pasażerach-km
Okres bazowy	Jeden kwartał
Częstotliwość	Co kwartał
Lista tablic z rozbiciem dla każdej tablicy	Tablica III1: Transportowane towary Tablica III2: Transport pasażerów
Termin przekazywania danych	Trzy miesiące po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	Pierwszy kwartał 2004 r.
Uwagi	1. Tablice III1 i III2 mogą opierać się na danych tymczasowych, w tym również na szacunkowych obliczeniach. W przypadku tablicy III2 państwa członkowskie mogą dostarczyć dane oparte na sprzedaży biletów w kraju sprawozdawcy lub innych dostępnych źródłach.

	2. Te dane statystyczne dostarcza się dla przedsiębiorstw objętych załącznikami I i II.
--	---

ZAŁĄCZNIK IV

REGIONALNA STATYSTYKA TRANSPORTU TOWARÓW I PASAŻERÓW	
Lista zmiennych i jednostek miary	Transportowane towary w: – tonach Transport pasażerów w: – liczbie pasażerów
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Co pięć lat
Lista tablic z rozbiem dla każdej tablicy	Tablica IV1: krajowy transport towarów według regionu załadunku i regionu rozładunku (NUTS 2) Tablica IV2: międzynarodowy transport towarów według regionu załadunku i regionu rozładunku (NUTS 2) Tablica IV3: krajowy transport pasażerów według regionu rozpoczęcia i regionu zakończenia podróży (NUTS 2) Tablica IV4: międzynarodowy transport pasażerów według regionu rozpoczęcia i regionu zakończenia podróży (NUTS 2)
Termin przekazywania danych	12 miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	2005 r.
Uwagi	1. Jeżeli miejsce załadunku lub rozładunku (tablice IV1, IV2) lub miejsce rozpoczęcia lub zakończenia podróży (tablice IV3, IV4) znajduje się poza

	Europejskim Obszarem Gospodarczym, państwa członkowskie podają tylko nazwę kraju. 2. Aby pomóc państwom członkowskim w przygotowywaniu tych tablic, Eurostat dostarcza państwom członkowskim listę kodów stacji UIC oraz odpowiednie kody NUTS. 3. W przypadku tablic IV3 i IV4 państwa członkowskie mogą dostarczyć dane oparte na sprzedaży biletów lub wszelkich innych dostępnych źródłach. 4. Te dane statystyczne dostarcza się dla przedsiębiorstw objętych załącznikami I i II.
--	---

ZAŁĄCZNIK V

STATYSTYKA DOTYCZĄCA RUCHU W SIECI KOLEJOWEJ	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transport towarów: – liczba pociągów Transport pasażerów: – liczba pociągów Inne (pociągi obsługi itp.) (opcjonalnie): – liczba pociągów
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Co pięć lat
Lista tablic z rozbiem dla każdej tablicy	Tablica V1: transport towarów, według segmentu sieci Tablica V2: transport pasażerów, według segmentu sieci Tablica V3: inne (pociągi obsługi itp.), według segmentu sieci (opcjonalnie)
Termin transmisji danych	18 miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	2005 r.

Uwagi	1. Państwa członkowskie definiują zestaw segmentów sieci obejmujący przynajmniej kolej transeuropejskiej sieci kolejowej (TEN) na swoim terytorium. Przekazują one Eurostatowi: – współrzędne geograficzne oraz inne dane potrzebne do identyfikacji i umiejscowienia każdego segmentu sieci, a także połączeń między segmentami, – informacje na temat charakterystyki (w tym pojemności) pociągów korzystających z każdego segmentu sieci. 2. Każdy segment sieci stanowiący część TEN jest identyfikowany na podstawie dodatkowego atrybutu w rejestrze danych, aby umożliwić kwantyfikację ruchu w ramach TEN.
-------	---

ZAŁĄCZNIK VI

NST 2007

Sekcja	Opis
01	Produkty rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa; ryby i pozostałe produkty rybołówstwa i rybactwa
02	Węgiel kamienny i brunatny; ropa naftowa i gaz ziemny
03	Rudy metali i inne produkty górnictwa i kopalnictwa; torf; uran i tor
04	Produkty spożywcze, napoje i tytoń
05	Wyroby włókiennicze i odzieżowe; skóra i produkty skórzane
06	Drewno i wyroby z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli); artykuły ze słomy i z materiałów do wyplatania; masa włóknista, papier i wyroby z papieru; druki i zapisane nośniki informacji
07	Koks i produkty rafinacji ropy naftowej
08	Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne; produkty z gumy i tworzyw sztucznych; paliwo jądrowe
09	Inne niemetaliczne wyroby mineralne
10	Metale podstawowe; wyroby metalowe gotowe, z wyłączeniem maszyn i wyposażenia
11	Maszyny i sprzęt gdzie indziej niesklasyfikowane; urządzenia biurowe i komputery; maszyny i urządzenia gdzie indziej niesklasyfikowane; sprzęt i urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne; narzędzia medyczne, precyzyjne i optyczne; zegarki i zegary

12	Sprzęt transportowy
13	Meble; inne wyroby, gdzie indziej niesklasyfikowane
14	Surowce wtórne; odpady miejskie i inne odpady
15	Listy, paczki
16	Wyposażenie i materiały wykorzystywane w transporcie towarów
17	Towary przewożone w ramach przeprowadzek mieszkaniowych i biurowych; bagaż transportowany oddzielenie od pasażera; pojazdy silnikowe przewożone do naprawy; inne towary nierynkowe gdzie indziej niesklasyfikowane
18	Towary pogrupowane: zbiór różnych rodzajów towarów transportowanych razem
19	Towary, których nie można zdefiniować: towary, których z jakichkolwiek powodów nie można zdefiniować, a przez to przypisać do grup 01–16
20	Inne towary gdzie indziej niesklasyfikowane

ZAŁĄCZNIK VII

KLASYFIKACJA TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH

1. Materiały wybuchowe
2. Gazy sprężone, ciekłe lub rozpuszczone pod ciśnieniem
3. Płyny łatwopalne
 - 4.1. Łatwopalne ciała stałe
 - 4.2. Substancje podatne na samozapłon
 - 4.3. Substancje emitujące gazy łatwopalne w zetknięciu z wodą
- 5.1. Substancje utleniające
- 5.2. Nadtlenki organiczne
- 6.1. Substancje toksyczne
- 6.2. Substancje mogące powodować infekcje
7. Materiały radioaktywne
8. Czynniki korozyjne
9. Różne niebezpieczne substancje

Uwaga:

Powyższe kategorie zostały zdefiniowane w rozporządzeniach dotyczących międzynarodowego przewozu kolejowego towarów niebezpiecznych, znanych zazwyczaj pod nazwą RID, przyjętych na mocy dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹².

¹² **Dyrektywa 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych (Dz.U. L 260 z 30.9.2008, s. 13).**

ZAŁĄCZNIK VIII

Tablica VIII.1	
POZIOM AKTYWNOŚCI TRANSPORTOWEJ W ZAKRESIE TRANSPORTU TOWARÓW	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transport towarów w: – tonach ogółem – tonach-km ogółem Ruch pociągów towarowych w: – pociągach-km ogółem
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Corocznie
Termin przekazywania danych	Pięć miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	2017 r.
Uwagi	Tylko dla przedsiębiorstw, których łączna wielkość transportu towarowego jest mniejsza niż 200 mln ton-km i 500 000 ton i które nie są objęte sprawozdawczością na podstawie załącznika I (sprawozdawczość szczegółowa).

Tablica VIII.2

POZIOM AKTYWNOŚCI TRANSPORTOWEJ W ZAKRESIE TRANSPORTU PASAŻERÓW	
Lista zmiennych oraz jednostek miary	Transport pasażerów w: – liczbie pasażerów ogółem – pasażerach-km ogółem Ruch pociągów pasażerskich w: – pociągach-km ogółem
Okres bazowy	Jeden rok
Częstotliwość	Corocznie
Termin przekazywania danych	Osiem miesięcy po zakończeniu okresu bazowego
Pierwszy okres bazowy	2017 r.
Uwagi	Tylko dla przedsiębiorstw, których łączna wielkość transportu pasażerów jest mniejsza niż 100 mln pasażerów-km i które nie są objęte sprawozdawczością na podstawie załącznika II (sprawozdawczość szczegółowa).

ZAŁĄCZNIK IX

Uchylone rozporządzenie oraz wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE)

nr 91/2003

(Dz.U. L 14 z 21.1.2003, s. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1192/2003

(Dz.U. L 167 z 4.7.2003, s. 13)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1304/2007

(Dz.U. L 290 z 8.11.2007, s. 14)

Tylko art. 3

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)

nr 219/2009

(Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 109)

Tylko pkt 4.4 załącznika

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)

nr 2016/2032

(Dz.U. L 317 z 23.11.2016, s. 105)

ZAŁĄCZNIK X

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 91/2003	Niniejsze rozporządzenie
art. 1, 2 i 3	art. 1, 2 i 3

art. 4 ust. 1, wyrażenie wprowadzające
art. 4 ust. 1 lit. a)
art. 4 ust. 1 lit. c)
art. 4 ust. 1 lit. e)
art. 4 ust. 1 lit. f)
art. 4 ust. 1 lit. g)
art. 4 ust. 2, 3 i 4
art. 4 ust. 5
art. 5, 6 i 7
art. 8 ust. 1
art. 8 ust. 1a
art. 8 ust. 2
art. 8 ust. 3
art. 8 ust. 4
art. 9, 10 i 11
—
art. 13
załącznik A
załącznik C
załącznik E
załącznik F

art. 4 ust. 1, wyrażenie wprowadzające
art. 4 ust. 1 lit. a)
art. 4 ust. 1 lit. b)
art. 4 ust. 1 lit. c)
art. 4 ust. 1 lit. d)
art. 4 ust. 1 lit. e)
art. 4 ust. 2, 3 i 4
—
art. 5, 6 i 7
art. 8 ust. 1
art. 8 ust. 2
art. 8 ust. 3
art. 8 ust. 4
art. 8 ust. 5
art. 9, 10 i 11
art. 12
art. 13
załącznik I
załącznik II
załącznik III
załącznik IV

załącznik G

załącznik J

załącznik K

załącznik L

—

—

załącznik V

załącznik VI

załącznik VII

załącznik VIII

załącznik IX

załącznik X